AÑO XV. — Nº 725.

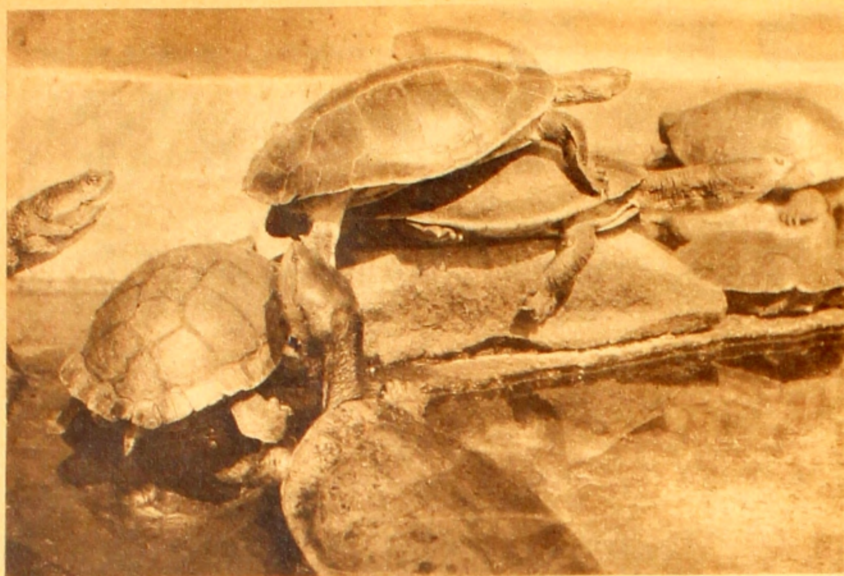
# EL DIA

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 8 DE 1946.



*FUTURO INTENDENTE MUNICIPAL DE MONTEVIDEO.*

*Don Andrés Martínez Trueba, candidato triunfante a la Intendencia Municipal de Montevideo, que es en orden de importancia, la segunda posición gubernativa de la República. Hombre de estado, de genuina sensibilidad democrática, proseguirá la obra batllista en favor de la ciudad. — (Foto R. y J. Caruso).*



Tortuguitas de arroyo aprovechan el sol, en una de las fuentes del jardín.



Sinfonía en blanco de los osos polares.

# Pupilos de Villa Dolores

## Zoológico Municipal

SIEMPRE resulta una fuerte atracción para grandes y chicos el tema zoológico, especialmente, sobre la fauna mayor, autóctona o exótica. Pero ya saben los fotógrafos aficionados o profesionales cuán difícil es obtener buenos originales de ciertos ejemplares tan inquietos o uraños. Para conseguirlos en actitud natural a veces es necesario acechar durante largas horas.

Los que ilustran esta nota fueron logrados en Villa Dolores, el viejo jardín que legara al acervo Municipal el filantrópico matrimonio Pereyra-Rosell y Rius iniciado en el año 1901, en una época en que su situación céntrica fuera admisible, pero en la actualidad con el crecimiento demográfico y el progreso urbanístico de la Capital resulta absolutamente inapropiada. Haciéndose cada día más urgente su traslado a otro espacio mucho más amplio y concordante con las nuevas orientaciones en esa materia, como lo es el Parque Lecquoc, por su ubicación, su topografía irregular y otros factores naturales favorables; situado en las proximidades de la margen Este en la barra del río Santa Lucía, unido a la Capital por una línea de tranvías del Estado y la carretera pavimentada de la ruta a Colonia. Es allí donde las autoridades edilicias por intermedio de una comisión especializada, han estructurado un bien coordinado plan, ya en principio de ejecución preparatoria, para alojar y transformar a nuestro jardín zoológico.

Los animales en cautividad sufren distorsiones biológicas y atrofias orgánicas parciales, determinadas por el medio extraño y el cambio en los regímenes alimenticios, al ser apartados de su "habitat" de origen, porque nada puede sustituir acabadamente las normas que la creación dicta a sus criaturas, por medio del instinto.

Por eso es que los modernos zoológicos, en sus distintos sectores, procuran aproxi-



*Una demostración del inconveniente de las rejas, hoy sustituidas por fosos y vallas en los zoológicos modernos. El animal se lastima la boca y expone al zarpazo a los imprudentes.*



*Búfalo americano, cuya caza e importación está ahora prohibida en EE. UU. donde sólo quedan algunos ejemplares en refugios reservados.*

marse en todo lo posible al propio ambiente de cada especie, en una tentativa de retorno hacia la naturaleza o por lo menos "camoufiados" en forma conveniente, para que el animal no extrañe y se resienta al nuevo medio de vida, desde luego anti-natural. También es de fundamental importancia el proporcionar a cada individuo el mayor espacio libre que el predio permita en su variada distribución, sacando partido de todas las incidencias y perspectivas del terreno, para alcanzar en esa forma el grado ideal de la semi-cautividad. Evitando el hacinamiento, es posible lograr la reproducción de muchas especies.

Las vallas profundas, secas o inundadas están sustituyendo al antiguo sistema de verjas metálicas que acentúan la sensación de aprisionamiento, quitan perspectivas y visibilidad, a la vez que aumentan esa obsesión constante de recuperar la libertad, congénita en todos los animales, que si bien sobreviven a la cautividad, jamás se resignan a ella. Una nueva ventaja de los fosos es la de separar prudentemente al público de los recintos ocupados por fieras o reptiles peligrosos, también evitan que los visitantes les arrojen objetos o alimentos impropios.

Otro factor decisivo es el sistema de la alimentación, para lograr una mayor longevidad en ejemplares exóticos que resultan costosísimos en algunos casos, ya fuere por su raleza o por las dificultades del transporte y la captura en regiones inhóspitas donde son habidos, porque el organismo de los animales requiere una nutrición especial, correspondiente al género a que pertenecen en la clasificación zoológica. Existen variedades cuyo cuidado tiene exigencias particularísimas y también caprichos que contemplar.

No debe olvidarse, tampoco, un detalle tan importante para la vida de los animales como la temperatura y el clima, en un área donde reúne tal conglomerado de especies provenientes de las más diversas latitudes y altitudes de todo el globo terráqueo, desde los trópicos hasta las regiones polares, pasando de la montaña al valle y desde el pantano al océano, en atmósferas tan secas como las zonas desérticas y tan lluviosas como la falda del Himalaya.

Una condición básica con que deben contar las instalaciones de jardines zoológicos, es la del agua en superabundancia, imprescindible no solamente para la higiene de los locales y el consumo de los animales, sino también para la formación de lagos y riachos artificiales que los surcan como motivo de decoración del paisaje y para proporcionar a las variedades acuáticas y de ribera su elemento vital.

Como puede apreciarse por este breve esbozo, muchos son los problemas que se plantean para la debida organización de un zoológico moderno, que deben ser contemplados en todos sus aspectos, para que los animales refugiados allí puedan aclimatarse y para que, a la vez, llene funciones de parque de repoblación, de acuerdo a la nueva tendencia de esta clase de establecimientos.

(Fotos del autor).

*Eladio LAMAS.*



*Las perdices grandes o martinetas, si se las instala en un ambiente apropiado se reproducen con facilidad.*



*Actitud caprichosa del Ciervo de los pantano de líneas ágiles y elegantes.*



*Eu Tuyuyú rememora, en concentrada actitud sus selvas brasileñas.*



*Búfabo anoa, del archipiélago malayo, hace 21 años que fué importado. Viejo y mimoso espera una caricia y golosinas del público.*



Salto, el vice-campeón de 1945.

# XXV CAMPEONATO DEL LITORAL

EN la ciudad de Paysandú viene disputándose el XXV Campeonato del Litoral, competencia que constituye una nueva expresión de bien entendida cultura física, al tiempo que pone en evidencia la forma en que ha sido comprendida la obra desplegada por la Confederación del Litoral, fundada, hace precisamente 25 años, por el Dr. Alberto B. Langón, a cuya iniciativa prestaron la necesaria colaboración cuantos de inmediato reconocieron sus elevados propósitos.

El primer campeonato de la zona, jugado en 1922, lo ganó Soriano; el 2º, en 1923, correspondió a Salto; el 3º en 1924, como también el de 1925, fueron conquistados por Soriano.

En 1926, Río Negro, por primera vez, resultó el campeón, repitiendo la proeza en 1928, 1930, 1933, 1935 ,1938, 1939, 1940, 1943 y 1944. Es, hasta ahora, quien más veces ha triunfado.

En 1929 fué campeón Paysandú iniciando allí la obtención del título, que repitió en 1932, 1933, 1937, 1941 y 1945.

En cuanto a Salto ya hemos dicho que ganó el 2º Campeonato del Litoral, el de 1923, para volver a conquistarlo en 1927, en 1934 y en 1936.

Soriano, que inscribió su nombre al disputarse el primer certamen, también se clasificó en esa forma en 1924, 1925 y en 1942.

Quiere decir que el balance señala a Río Negro ganando el título en diez oportunidades. Luego está Paysandú victorioso seis veces. Finalmente, Salto y Soriano ti-



Los delegados de las distintas zonas participantes en el Campeonato del Litoral.



El prestigioso team de Río Negro.



También el plantel de Artigas destacó sus buenas condiciones.



*Una recepción a los dirigentes de las entidades del litoral y a los miembros de la Asociación Uruguaya que asistieron al Congreso.*

nen cuatro títulos de campeón cada uno.

Veremos a quien corresponde este año.

*

En el feliz acontecimiento que significa para ella cumplir 25 años de labor vigorosa y próspera, la Confederación del Litoral vuelve a poner en evidencia la bondad de sus directrices, las que tanto han contribuido a prestigiarla y las que permiten vislumbrar todo un hermoso porvenir.

El largo período recorrido resulta una simpática elaboración de méritos. Constituye, también, la demostración de que fué claramente comprendido el generoso optimismo que la anima, lo mismo que sus aspiraciones de lograr, a través de la inquietud popular del fútbol, verdaderas fiestas en los departamentos que la forman.

Este año, con el ahinco y la competencia de la Liga Departamental de Paysandú que preside el Dr. Isidoro Leirana, se está cumpliendo otra espléndida jornada, confirmando que la sucesión de los campeonatos y sus contiendas siempre son interpretados como elementos capaces de acentuar los vínculos de amistad.

Nuevamente el Campeonato del Litoral es una verdadera expresión democrática, por la condición de sus diversos participantes y po rel afán normalizado y respetuoso en que cada cual tratará de imponer sus anhelos de triunfos. Estas lides deportivas, contraloreadas por la corrección de quienes actúan en las tareas directrices, influyen en la enseñanza de sus protagonistas y en quienes se interesan por sus alternativas.

Todos los núcleos vinculados a estos torneos se acostumbran a encauzar las agitaciones que despierta la rivalidad en el marco de lo admitido por las leyes del juego, quedando el hábito de procurar la culminación conforme a la habilidad debidamente entendida.



*El conjunto de Soriano, con actuación destacada.*



*Causó impresión satisfactoria Colonia con el mejoramiento de todas sus filas.*



*El representativo de Paysandú, la institución organizadora del Certamen. Ostenta el título de Campeón de 1946.*

# FARNSWORTH Y LA TELEVISION

HACE veinticinco años que, una tarde, el profesor de física de la Escuela Superior de Rigby, Idaho, Mr. Justin Tolman, fué abordado por uno de sus más prometedores alumnos, Philo Farnsworth, chico de mirada soñadora, que con marcada timidez y cortedad, rogó le concediera unos breves minutos después de terminada la clase:

"Deseo enseñarle a usted algo y hacerle también varias preguntas". Aunque Tolman ni por asomo lo hubiera sospechado, estaba muy próximo a ver trazar, sobre aquella anticuada pizarra de su escuela campestre, una imperecedera página de la ciencia moderna.

Farnsworth comenzó a dibujar en la pizarra. De los minutos pasaron a las horas mientras desgastaba una tiza tras otra, borraba, sombreaba, acabando por representar en la vieja pizarra el más estupendo laberinto de tubos y circuitos. Con el mayor asombro escuchaba el profesor desde su asiento las complicadas explicaciones del muchacho. Al terminar tan singular demostración, todo lo que se le ocurrió a Tolman fué exhortar al joven a que tratara de seguir desarrollando aquella idea.

Farnsworth apenas contaba 15 años cuando empezó a obsesionarle aquel invento, 18 cuando logró que materializaran por completo sus planes y 21 cuando recibió su primera patente. No hay que sorprenderse, pues, de que Philo Farnsworth, "creador de la televisión electrónica instantánea", haya llegado a convertirse en estos días en un personaje que casi pudiera considerarse legendario.

La muerte inesperada del padre de Farnsworth terminó bruscamente sus estudios en la Universidad. La familia de cinco personas se encontraba sin otro apoyo económico que el que Farnsworth pudiera proveer. Renunciando a sus sueños dorados, decidió establecer un comercio de radioreceptores, para lo cual tuvo que invertir los escasos ahorros familiares.

La modesta tienda que abrió en la ciudad de Salt Lake City no se veía, al principio, sumamente concurrida por los clientes, y no tardó en darse cuenta el emprendedor joven de que el negocio amenazaba fracasar.

Nadie sabe lo que hubiera sucedido de no haber contestado Farnsworth un anuncio en uno de los periódicos de la localidad, en el que se solicitaba un empleado. El anuncio nada tenía que ver con la venta de radioreceptores: "Se desea un joven para hacer análisis de la situación comercial". En legión acudieron las personas que pretendían el empleo al hotel en que paraba el señor George Everson, personaje de San Francisco, que había llegado a Salt Lake City para organizar una campaña destinada a recaudar fondos entre lo población. La impresión favorable que produjo Farnsworth en el señor Everson indujo a éste a emplear al muchacho.

Aunque Everson desconocía las ideas de Farnsworth con respecto a la televisión, no tardó en darse cuenta de que poseía extraordinaria habilidad mecánica.

Cuando Everson manifestó que sería necesario trasladarse a Los Angeles para emprender allí una campaña, Farnsworth dió muestras de poco entusiasmo ante la perspectiva de verse obligado a dejar la ciudad. Después de tratar de sondearle el ánimo pudo convencerse Everson de que la verdadera causa de su preocupación era tener que separarse de Elma "Pem" Gardner, la simpática joven que esperaba hacer algún día su esposa. Vivía en la casa contigua, y siempre había demostrado fe ciega en el éxito que algún día coronaría los esfuerzos de Phil, aun cuando él se veía asaltado de dudas. En los últimos tiempos había estado trabajando en calidad de secretaria de Everson, impresionando a todos por su excepcional habilidad.

Cuando supo por fin Everson la verdadera razón por la cual se mostraba Farnsworth tan reacio en dejar la ciudad, preguntó sonriendo a éste: "¿Por qué no te casas y la llevas contigo a la ciudad?"

En Los Angeles, los recién casados se instalaron en un pequeño apartamento que inmediatamente se convirtió en laboratorio. Farnsworth y su esposa trabajaban día y noche. Ella hacía los p.anos de los diferentes aparatos, mientras que Phil, revestido de infinita paciencia, confeccionaba tubos de vidrio, diseñaba y construía boviñas magnéticas de desviación.

Pocos meses después tenían ya un gran

surtido de dibujos, y Everson fué a entrevistarse con Leonard Lyon, abogado de patentes.

Richard Lyon, funcionario técnico de la razón social de Lyon, que era también hombre de ciencia, se dirigió al Dr. Mott Smith, del Instituto Tecnológico de California, considerado como verdadera autoridad en electrofísica. Cierta tarde tuvieron una interesante entrevista en la oficina del señor Lyon.

Pausada y detalladamente fué exponiendo Farnsworth sus ideas. Al cabo de cuatro horas preguntó: "Bien, en opinión de usted, ¿tiene verdadera base científica este invento?"

El Dr. Smith, sin hacer el menor derroche de palabras, contestó secamente: "Sí".

"Y ¿es verdaderamente original?"

"No creo que se hayan hecho investigaciones en este campo".

Esta era la respuesta que anhelaban, y Everson miró sonriendo a Farnsworth.

Los conocimientos que había entonces acerca de la televisión no podían ser más rudimentarios. La mayor parte de los hombres de ciencia ponían mucha fe en un "escudriñador" que permitía ver la imagen a través de orificios con que estaba perforado un disco giratorio. En opinión de Farnsworth esta idea era una simple tontería, pues bien sabía él que ningún aparate podría girar con suficiente rapidez. Se necesitaba más bien algo que poseyera tanta velocidad como la luz y ese algo era el mismo electrono. Propúsose crear un "ojo eléctrico", es decir, un ojo que tuviera posibilidades infinitamente mayores que las del ojo humano.

Farnsworth construyó un tubo que denominó "disector de imágenes". Este tubo es en todo semejante al ojo humano. Del mismo modo que en el ojo, la luz de la escena se enfoca en la parte posterior del disector. La imagen se proyecta sobre millones de puntos de un material fotoeléctrico que despide una corriente electrónica cuando la luz lo hiere. Cuando cualquier imagen da en la superficie fotoeléctrica, rebota una forma idéntica en una figura invisible de electrones. En su tubo, Farnsworth instaló una especie de nervio óptico, o sea una pequeña abertura por la que circulaban los electrones.

Mas ahora se planteaba otro magno problema. ¿Cómo llegar a transmitir una imagen completa por tan diminuto orificio? Esta nueva dificultad se pudo resolver ideando un medio de mantener en movimiento de vaivén delante del tubo la imagen electrónica por medio de magnetos. En realidad, este modo de escudriñar la imagen expedía una hilera de electrones a través del nervio óptico del tubo de Farnsworth. Halló también un modo de hacer que estos aparatos transportaran la imagen en movimiento de vaivén, levantándola o deprimiéndola cada vez ligeramente a razón de unas 13.230 veces por segundo. Como es natural, se verifica con tal rapidez por lo que respecta al ojo humano que la imagen completa parece pasar al mismo tiempo.

Reflejada en la pantalla pudo ver Fagan la imagen oscilante, que fué tomando forma, del signo indicador del dólar. Aquella imagen resultó ser verdaderamente simbólica de la situación, porque a partir de aquel instante empezó a recibir Farnsworth toda la asistencia económica que sus experimentos requerían. Antes de que hubiera llegado a perfeccionar por completo sus maravillosos inventos, se había invertido en la empresas un total de $ 1.000.000.

Los ingenieros de la Farnsworth Company, en colaboración con los de la Curtiss-Wright, han hallado una valiosa aplicación de los maravillosos tubos para la navegación aérea. Por medio de un dispositivo conocido con el nombre de "televisión-teletering", pueden observar los ingenieros desde tierra todo cuanto pasa en el avión durante un vuelo de prueba. Si hay un piloto en dicho avión, los observadores pueden ponerle sobre aviso con respecto a cualquier peligro que los amenace, ya que por dicho medio están habilitados a mantener una inspección perfecta de los varios instrumentos de control que no están a la vista del piloto. En las pruebas del avión cohete dirigido por las hondas hertzianas, que se cree desempeñará importantísimo papel en el futuro, el expresado aparato es de una utilidad inapreciable.

Otro aparato que ha sido perfeccionado por la Farnsworth Company, el "weather sleuth" (detector del tiempo), promete asimismo ser una de las más importantes ayudas para la aviación moderna, permitiendo mayor exactitud en la previsión del tiempo. Es un perfeccionamiento del conocido radiosonda, el globo radiotransmisor que se eleva a las altas regiones de la atmósfera para comunicar a la tierra las condiciones climatológicas. El nuevo aparato de Farnsworth consiste en un indicador de dirección que permite a los hombres desde tierra seguir el curso del globo hasta que revienta o se pierde al transponer la esfera de acción de los radiotransmisores. Permitiendo a los observadores en tierra conocer exactamente la dirección del viento en las distintas capas de la atmósfera, facilitará en el futuro gran aceleración en el tránsito aéreo, porque el piloto estará en disposición de colocarse a una altitud en que los vientos son propicios.

Los experimentos de Farnsworth lo han llevado muy lejos en el campo de la radiotelevisión. Durante la Segunda Guerra Mundial, la compañía que respalda sus esfuerzos estuvo produciendo en gran escala material electrónico, consistiendo mucho de éste en aparatos de radio y de radar. En unos experimentos realizados hace poco en las instalaciones ferroviarias de la Compañía Ford en River Rouge, los ingenieros de la Farnsworth demostraron el uso de la Modulación de Frecuencias (FM) como medio práctico de facilitar las señales a los trenes. En opinión de Phil Farnsworth, los ferrocarriles podrán utilizar dentro de poco la Modulación de Frecuencias y ha estado trabajando activamente en los últimos años en el perfeccionamiento de aparatos que allanarán las objeciones de los funcionarios de las compañías ferroviarias, como la de que las estructuras de acero interfieren con la buena recepción de radio.

Como prueba decisiva en los experimentos realizados en River Rouge, se estableció contacto directo entre locomotoras, una de las cuales operaba con un motor Diesel, estaba entre dos edificios de armadura de acero y debajo de una estructura del mismo metal, mientras que la máquina de vapor se movía igualmente dentro de una estructura de acero a unas siete millas de distancia. No obstante hallarse las unidades transmisoras envueltas literalmente en acero, la voz de los respectivos ingenieros llegaba con la más perfecta claridad.

En la actualidad trabaja Farnsworth en un nuevo invento que, según su opinión, servirá para probar indiscutiblemente que es posible enlazar con aparatos de televisión a las más pequeñas poblaciones. La Farnsworth Company está construyendo en Fort Wayne, Indiana, una nueva clase de estación central de radio. Desde este punto se transmitirán a todas partes programas de televisión, modulación de frecuencias, y radiotransmisiones ordinarias. Por medio de este centro, que será el primero de su clase fuera de las grandes poblaciones, Farnsworth tiene la esperanza de indicar el camino que conduce hacia la televisión localizada.

*Norman* CARLISLE.

(De la revista "Coronet").



*Philo T. Farnswonrth trabajando en el laboratorio que tiene en Fort Wayne, Indiana.*



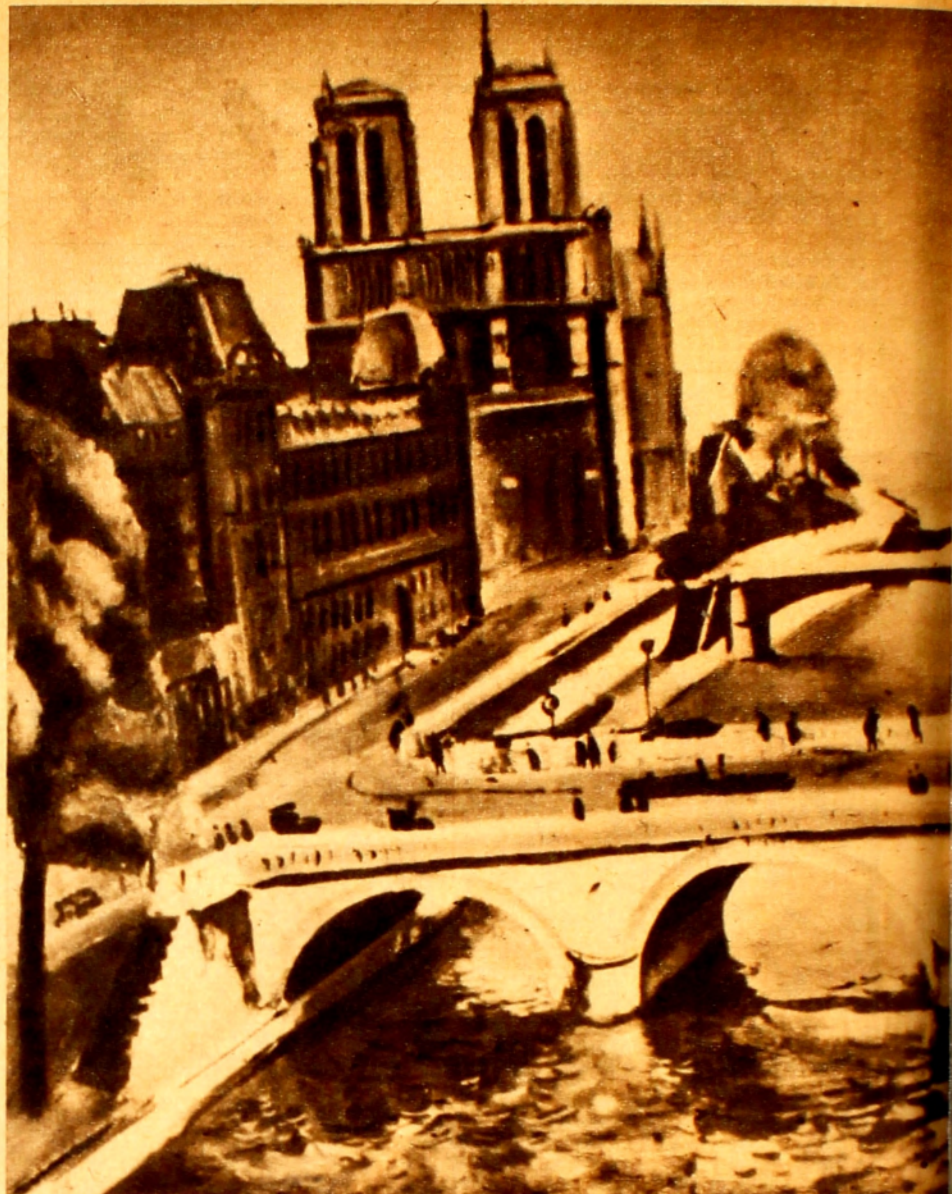
*Farnswonrth con su secretaria, examinando una de las primeras cámaras de televisión que construyó en 1930.*



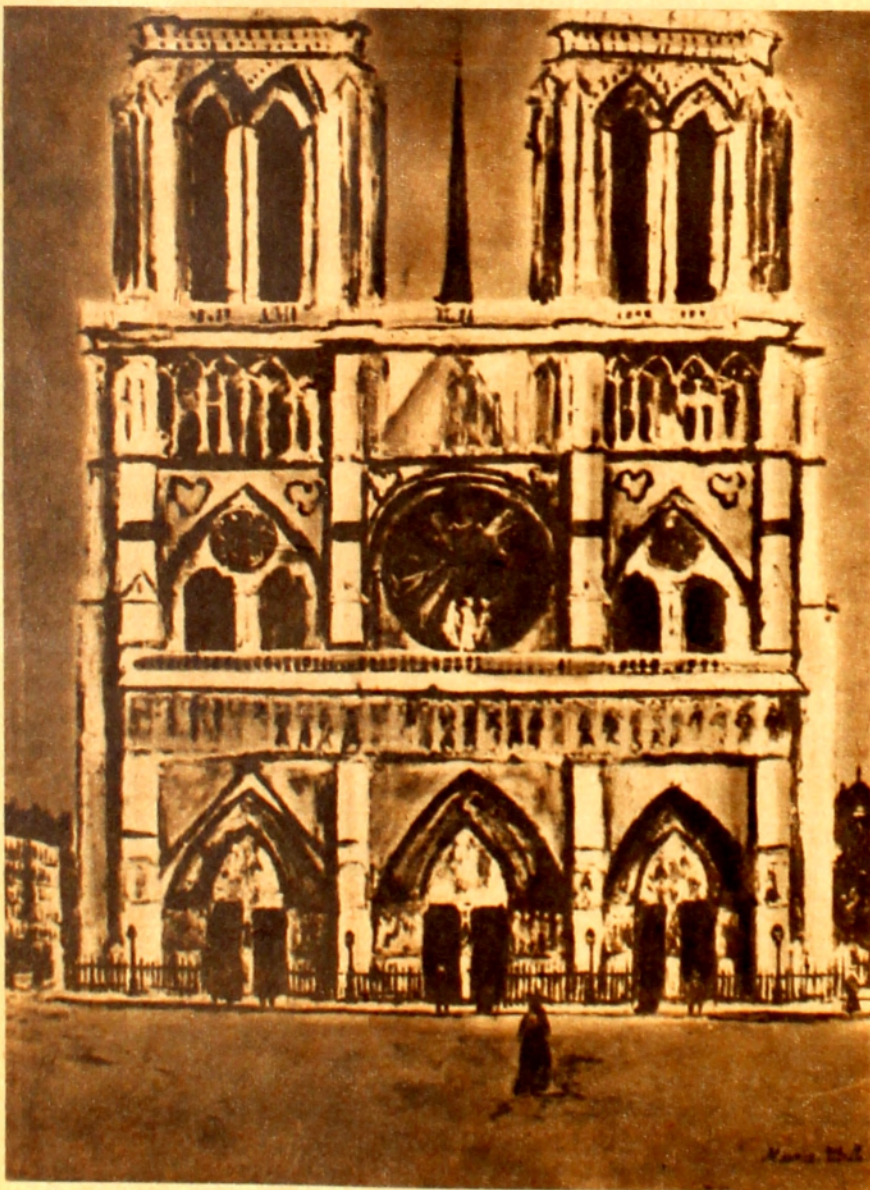
*Este diseño de Farnswonrth está adaptado para captar imágenes y sonidos por televisión, así como para escuchar las radioemisiones ordinarias. Es un aparato de visión directa, y abarca todas las ondas de televisin, reproduciéndolas con claridad y detalles. La pantalla está ligeramente inclinada para mayor comodidad del espectador.*



DUREY. — *Techos de Paris.*



CERIA. — *El Sena vist*



UTRILLO. — *La Catedral de Notre - Dame.*

# PINTORES DE PARIS

PARIS tuvo en todo tiempo sus pintores. Pero no siempre su paisaje urbano fué tratado por la técnica y el espíritu adecuados. Salvo los últimos primitivos y los hombres del Renacimiento, hay que llegar a nuestros días para encontrar artistas capaces de interpretar plásticamente la ciudad.

Dos siglos XVII, XVIII y XIX carecieron de ellos al menos en lo que a tal plasticidad respecta. Y nada lo ilustra mejor — aludiendo al último siglo — que el ejemplo de los impresionistas; cuando Claude Monet pinta la catedral de Rouen, o cuando Renoir, o Pissarro, hacen lo propio con la Opera, o los grandes Boulevares, obedecen a una estética que somete la arquitectura peculiar de la ciudad a los juegos de luz del "plein air"; es decir, niegan aquella arquitectura. Los miniaturistas de la Edad Media nos ofrecen hoy una representación más exacta, y prueban una comprensión más justa de la ciudad.

Por paradójico que parezca, hay que esperar la aparición de Utrillo para que París halle su pintor. En Utrillo se ve, por fin, al pintor capaz de sentir el alma que anima a la ciudad con la profundidad necesaria para que su estética se identifique con ella, al extremo de llegar a ser inseparables en el futuro. Utrillo sabe que una ciudad está hecha de formas definidas, que constituye una estructura de líneas de planos que se entrecortan en ángulos rectos, y de la que, contrariamente a lo que sucede con el paisaje campestre, sería más fácil eliminar el color que su geometría. Por otra parte, el mérito de Ut
consiste en haber combinado esa necesi
de líneas con una original concepción
color, y el de haber convertido a la
dad en un tema plástico de tanto valor
mo lo era el campo.

En una época en que la evolución a
tica se produce mediante el juego de id
y las teorías preceden a las obras, U
llo representa el magnífico despertar
los recursos creadores del instinto; p
es en el instinto, y no en la razón, do
halla los medios de expresar la amarg
humana poesía de los barrios pobres,
cuyas paredes agrietadas los viejos a
cios desteñidos no aciertan a disimula
paso del tiempo en sus múltiples capas
revoque.

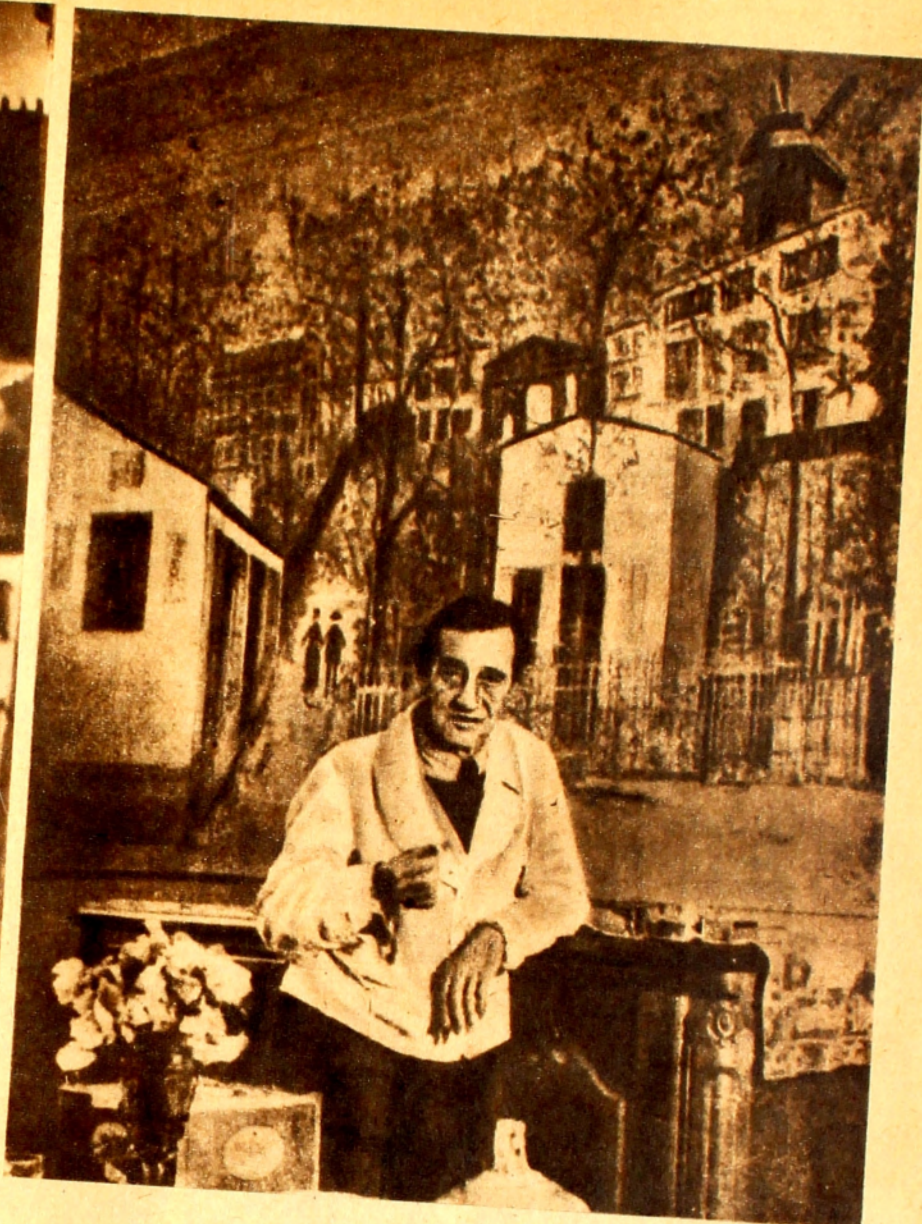
La exposición realizada en una Gal
de la orilla izquierda en homenaje a
rís, y en la que se han reunido telas
Utrillo, Marquet, Ceria y Durey, mue
hasta qué punto la obra del primero
influído sobre los pintores que trataron
mismos temas. No es que éstos care
de personalidad (Marquet, por ejemplo
tiene en sumo grado), sino que no lo
desembarazarse del todo de la prese
de lo gráfico, de la armonía de tonal
des, de la melancolía que envuelve el
ma popular como el estribillo de una
ción callejera, y cuyo descubridor o c
dor fué Utrillo.

*Paul D'ANDRAITX*

(Exclusivo en el Uruguay para el Suplemento de EL DIA)



Grands Augustins.



Utrillo en su taller.

MARQUET. — El Sena.

# Cultivos de Estación EL GIRASOL



Cultivo sencillo, económico, rendidor.

En tierras aptas, bien trabajadas y sembradas en tiempo, los rendimientos son tanto o más remuneradores que en cualquier otro cultivo. El costo de producción, cuando se realiza con la familia, es bajo. El mercado es firme y buenos los precios. La industria absorbe toda la producción nacional. Es por lo tanto, un cultivo ya conocido, que produce bien y con buenas perspectivas de futuro. Indicado para la diversificación de la producción y especialmente en una buena rotación de cultivos. Es una planta sana, rústica, resistente a las sequías.

TIERRAS. — Prefiere las tierras sueltas, profundas, permeables, bien trabajadas. En las tierras aptas para el cultivo del maíz, siempre que sean bien trabajadas, puede dar buenas cosechas.

PREPARACION DE LAS TIERRAS. — Existe una sola forma de preparar las tierras: bien. Todo lo que sea deficiencia en la preparación de la tierra, lo pagará con creces la planta que en el momento de la cosecha se pondrá de manifiesto en la mala calidad de los granos y en los bajos rendimientos. Los bajos rendimientos obtenidos muchas veces en tierras aptas para su cultivo, se debe especialmente a la forma deficiente de preparar la tierra. Aradas superficiales y profundas con sus correspondientes rastreadas son necesarias hasta dejar la tierra suelta, al estado de migaja o "sazón" que permite una buena siembra. No debe sembrarse en tierras demasiado húmedas, muy secas o demasiado compactas.

EPOCA DE SIEMBRA. — Octubre - diciembre. Epoca normal: noviembre. En general y siempre que sea posible, las siembras tempranas han dado buenas cosechas, pero este año, frente al peligro de la langosta, cada productor debe hacer su composición de lugar y sembrar en la mejor época posible.

CANTIDAD DE SEMILLA POR HECTAREA. — Variable. En general, de 5 a 7 kgs. por hectárea es suficiente.

CUIDADOS CULTURALES. — Tratándose de un cultivo de carpida, son de fundamental importancia los trabajos culturales. Las carpidas oportunas, con azada o máquinas carpidoras, deben realizarse toda vez que se considere necesario. La tierra debe mantenerse limpia, suelta. De los trabajos culturales dependerá en gran parte el monto y calidad de las cosechas. En tierras sucias (con yuyos y malezas) las cosechas serán escasas, irregulares y de calidad inferior. En tierras limpias, bien trabajadas, a igualdad de los demás factores, las cosechas serán más abundantes, regulares y de mejor calidad. Pocos cultivos exigen como éste una tan esmerada labor cultural, pudiéndose afirmar que los rendimientos estarán en los años normales, en relación directa con los cuidados que se le hayan prodigado al cultivo.

COSECHA. — Una vez llegado el momento de la cosecha, que la práctica determina en cada caso, se procede primero a la recolección de los discos, cabezas o alcachofas próximos a la madurez. Se cortan las cabezas o capítulos haciendo a la vez otro corte en punta sobre el tallo a una altura de un metro del suelo aproximadamente, se invierte el disco (con la semilla para abajo y se clava en el tallo cortado. Allí permanece hasta que haya completado el secado, evitándose las pérdidas que fueran comunes en algunas chacras por no observar esta sencilla práctica. Una vez secos se retiran y se llevan a un local seco (galpón, pieza, depósito, etc.), donde se espera para la trilla o bien se trilla directamente. La trilla puede realizarse con máquinas trilladoras especiales o de las corrientes usadas para la trilla de cereales adaptadas especialmente, o bien cuando se trata de pequeñas cantidades, a mano.

CONSERVACION. — Una vez trillado, si no se remite directamente a la fábrica, debe almacenarse en locales secos, frescos, bien ventilados. Es una semilla que en ambientes húmedos se pierde con facilidad. Trillado bien seco y almacenado en forma, su conservación es prácticamente como la del maíz.

**Ing. Agr. Angel Núñez.**







# LILIAN BAYLIS

## CREADORA DE LOS TEATROS DE LONDRES "OLD VIC" Y "SADLER'S WELLS"

**El "Old Vic" y el "Sadler's Wells", dos de los más famosos teatros de Londres, que tienen en su haber las mejores representaciones de Shakespeare y las más depuradas formas de ballet, fueron creados por una mujer: Lilian Baylis, describiéndose en este artículo esa interesante personalidad.**

**El material que se expone en el Subterráneo de la Avenida Agraciada y 18 de Julio, procede en su mayor parte de este centro teatral, el más importante de Londres**

EL nombre de Lilian Baylis estará siempre ligado a dos teatros de Londres, el "Old Vic" y el "Sadler's Wells". Como gerente suya les dió pletórica vitalidad, llevándoles a primera línea en el terreno de las consecuencias artísticas. Representó en ambos las obras de Shakespeare, así como las mejores óperas y ballets y fué la creadora de un movimiento que no terminaría con su muerte sino que había de continuar floreciendo en las manos de gentes que aún hoy miran atrás hacia ella como la fuente de su inspiración.

Muchos artistas británicos prominentes sirvieron en días de juventud bajo la bandera de Lilian Baylis. Sus nombres surgen en tropel en nuestra memoria: Dama Sybil Thorndike, Sir Lewis Casson, Edith Evans, Harcourt Williams, John Gielgud, Ralph Richardson, Laurence Olivier y otros muchos. A pesar de que el Teatro Old Vic está hoy cerrado, a causa de los duros daños que sufrió durante la guerra pasada por los ataques aéreos, su compañía ha conseguido un éxito sin par con Shakespeare en el New Theatre del West End de Londres durante los años de 1944 y 1945; y el estreno de la nueva ópera británica "Peter Grimes", del joven compositor Benjamín Britten, señaló la reapertura del "Sadler's Wells", en junio de 1945 y fué seguida de una triunfante temporada de ballet, desempeñada por la propia compañía del teatro, que durante la guerra dió la vuelta a toda la Gran Bretaña. Verdaderamente la obra de Lilian Baylis vive aún hoy.

Quien la conociese por primera vez no la hubiera en manera alguna relacionado con el teatro. Una persona que la quiso entrañablemente la describió como "una hija de Londres, desgarbada, fea, pero afectiva..." Esta melancólica mujer de las gafas entrevistaba actores y actrices jóvenes en su despachito abarrotado del teatro, con sus muebles deteriorados, las paredes y mesas cubiertas de retratos de estrellas teatrales y de santos, fruslerías y crucifijos, y contrataba impulsivamente a muchos principiantes. En la mayor parte de sus tratos se guiaba aparentemente por repentinos destellos de intuición que rara vez la fallaban. Rectitud de conducta era su gran crédito. Esta mujer profundamente religiosa era un cruzado, ardiente de celo por conseguir el ideal de su vida.

Vino a controlar el "Old Vic" por un glorioso accidente hace cerca de medio siglo. El padre y la madre de Lilian eran cantantes profesionales y ella dominaba la música. En 1890, cuando era una muchacha de dieciseis años, la familia fué al Africa del Sur y dieron conciertos en muchas partes del país, viviendo a menudo en un vagón cubierto. Al fin Lilian se es-



*Lilian Baylis, retrato al pastel ejecutado William Rothenstein en 1922.*

tableció en Johanesburgo como profesora de música, e hizo un viaje de vuelta a Inglaterra durante la convalecencia de una enfermedad. Residió en Londres con su tía, Emma Cons, que dedicaba su vida a la obra social en beneficio de los pobres y estuvo asociada en esta empresa con la famosa precursora de la reforma doméstica, Octavia Hill. Pronto Lilian Baylis comenzó a regir una de las empresas de su tía, la Royal Victoria Coffee-House Music Hall, donde todas las tardes se daba a los pobres comidas y diversiones de muchas clases.

Atrás quedaron los días soleados del Africa del Sur, donde había dirigido una orquesta femenina; pero llegó a intrigarse por las posibilidades de su nuevo trabajo. Operas, conciertos, conferencias, lecturas dramáticas tenían lugar en su teatro, llamado familiarmente el "Old Vic" por los vecinos de aquellas calles deslucidas, y así llegó el día en que Lilian Baylis también pudo representar comedias. Dió la primera temporada shakesperiana en 1914.

El estallido de la guerra aquel mismo año produjo, naturalmente, muchas dificultades a los teatros de Londres. Pero el proyecto shakespiriano se llevó a buen logro con la cooperación de Matheson Lang que presentó las primeras comedias. Diéronse también óperas como parte del repertorio; y se añadieron dramas profundos como el "Peer Gynt", de Ibsen, y el "Fausto" de Goethe. No era un público elegante del West End lo que Lilian Baylis buscaba. Recibía bien a todos aquellos que amaba, los que gustan del drama y de la ópera y sólo pueden pagar localidades baratas. "El Arte es un lazo entre los ricos y los pobres" — decía —. "No conoce distinciones sociales. Más aún — añadía — es un lazo entre una nación y otra, y puede hacer mucho para ayudar a comprenderse a pueblos ampliamente diferentes e interpretar los problemas de la vida peculiares en cada país". Cuando la compañía del Old Vic fué invitada para actuar en Bruselas, en 1921, celebró la oportunidad que se la ofrecía de poder mostrar a públicos europeos mucho de lo mejor del teatro británico.

Su obra por la vida cultural de la Gran Bretaña fué pronto reconocida. La Universidad de Oxford le concedió en 1924 el título honorario de Maestro en Artes— distinción que sólo compartía con ella la Reina María, pues fueron las dos únicas mujeres que lo recibieron fuera del censo universitario. Algunos años más tarde fué nombrada Compañero de Honor, una de las condecoraciones más codiciadas de cuantas concede el Rey de Inglaterra por servicios distinguidos. Pero en medio de tantas aclamaciones y de tanta fama Lilian trabajaba con persistencia, "planeando y reconstruyendo, picando y escarbando acá y allá" — según decía un amigo suyo — al tiempo que se preparaba para hacerse cargo de otro teatro en un distrito diferente de Londres.

Cuando abrió el Sadler's Wells, en 1931, su sueño se materializó. Podía ya transferir sus representaciones de un teatro a otro; y entonces organizó una temporada de ballet, que fué una ampliación del pequeño cuerpo de baile de que disponía para la ópera, con Ninette de Valois como directora y Lidya Lopokova y Antón Dolin como artistas ocasionales. Más tarde, Dolin y Alicia Markova se unieron a la compañía permanente, y se produjo un rápido desarrollo de la escuela de danzarines.

Los obstáculos que tuvo que vencer hubieran aterrorizado a una mujer de corazón menos valeroso que el suyo. Como las localidades eran tan baratas, la pérdida del primer año de trabajo en ambos teatros alcanzó a varios miles de libras. Pero la afrontó bravamente y al fin llegó el día en que el balance se inclinó del justo lado. Pero todas las ganancias se dedicaban a futuras producciones, pues la administración de los dos teatros no se encaminaba a obtener provechos privados. En aquellos años de estrecheces mostró ser, como dijo Sir Hugh Walpole, "una figura grande, valerosa e inspirada".

La satisfacción más íntima la experimentó al enviar su Vic-Wells Ballet a la Exposición Internacional de París de 1937. La compañía fué escogida por el British Council para representar esta rama del teatro. Fué uno de sus últimos triunfos: murió seis meses más tarde: el 25 de noviembre de 1937. Nunca llegó a ser rica y vivió con una gran austeridad; dedicó todas sus modestas ganancias a sus teatros y cuando murió sólo había unas cien libras a su nombre en el banco. Su vida se dedicó por compelto a la causa que sirvió. Nunca vivió más plenamente, con más pasión que durante sus dos últimos años — y ambos transcurrieron bajo la sombra de la muerte. Comenzó proporcionando diversiones a los pobres; terminó en triunfo, con un público enorme siempre dirigiéndose a sus representaciones con una expectación ansiosa de alguna experiencia vital.

Según dijo Dama Sybil Thorndike, "el Old Vic fué su templo — y su fe — y nosotros, los que actuamos con ella seremos siempre una unión de hermanos, unidos entre sí por nuestro cariño hacia Lilian Baylis: y así su luz se guarda ardiente".

El edificio del Sadler's Wells, capaz de posibilitar el entrenamiento y los ensayos en forma adecuada se planeó para que constituyese el monumento a Lilian Baylis. Pero un monumento igualmente perdurable es la tradición que creó — una tradición que enriqueció tan plenamente la vida artística de la Gran Bretaña.

*Augustus MUIR.*




*Telón de seguridad del "Old Vic", proyectado por Robert Medley. Desgraciadamente fué destruido durante un ataque aéreo, en mayo de 1941.*

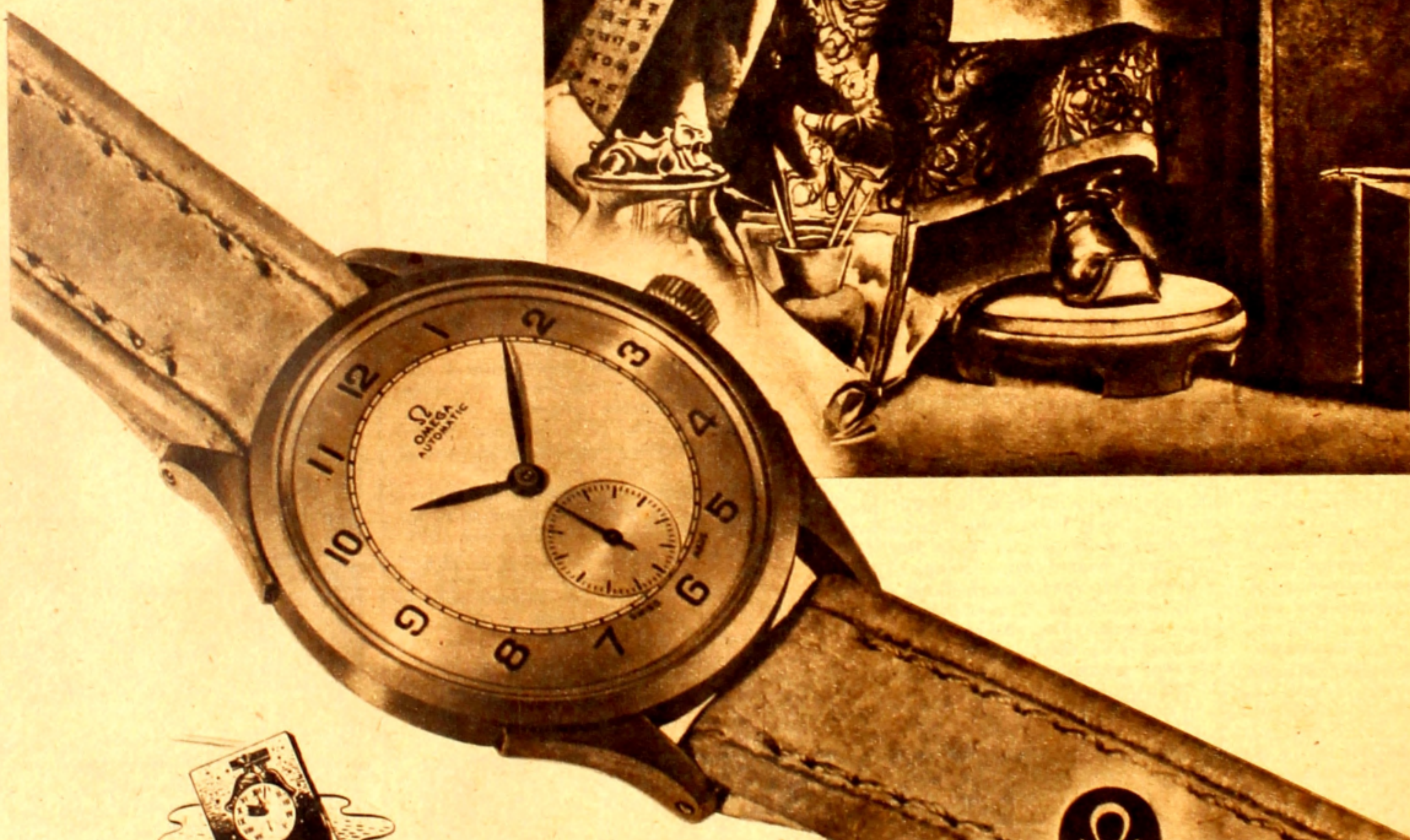
## Una luz... en la escala del tiempo!...



*La ciencia de medir el tiempo estuvo siempre vinculada con la luz, ya fuera con el Sol o con los antiguos artefactos de alumbrado. En uno de éstos se basa el reloj de aceite. Consistía en una mecha que, al mantenerse encendida y consumir el combustible de un recipiènte graduado, hacia descender su nivel, indicando sobre la escala el tiempo transcurrido.*

¡Qué lejos estaban de la exactitud ideal!... Hoy día, en cambio, las fábricas "OMEGA" construyen relojes de alta precisión, cercanos a la exactitud absoluta, convirtiendo la medición del tiempo en una ciencia exacta.

PUEYRREDON PROPAGANDA






**GRATIS**

Recorte este CUPON-VALE y preséntelo personalmente a cualquiera de los concesionarios "OMEGA", donde le entregarán GRATIS el instructivo librito "HISTORIA DE LA MEDICION DEL TIEMPO".

# Ω OMEGA

*Símbolo de Progreso y Precisión*

**CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS:**

**BIARRITZ** JOYAS
SARANDI 661

**A. REVELLO** & Cía. Ltda:
SARANDI 632 - 18 DE JULIO 955
18 DE JULIO 1271 - 25 DE MAYO 515

JOYERIA **LA ROYAL**
Av. 18 DE JULIO 854 esq. ANDES

# LAS PRIMERAS NOVELAS DE WELLS

**H.** G. Wells nació en 1866. Su padre había sido jardinero en una gran casa de campo pero estaba al frente de una pequeña cacharrería en Bromley, del condado de Kent, en la época en que Herbert George vino al mundo. La tienda era muy pobre y el niño creció poco alimentado y mal educado; pero su madre tenía grandes esperanzas en él y consiguió colocarle de aprendiz de pañero. Pronto fué despedido, y después de otros varios intentos fracasados, como ujier de una escuela privada, farmacéutico, ayudante de pañero otra vez, se hizo al fin maestro de escuela.

Comenzó entonces a mejorar su situación. Mostró un interés especial por la biología y empezó a cultivar esta materia bajo la dirección de Thomas Huxley.

El primer libro que publicó Wells fué, naturalmente, un texto de biología, pero antes de éste había escrito una historia titulada: "The Chronic Argonauts", que fué revisada y publicada con el título de "The Time Machine" (La máquina del tiempo). Esta historia, relativa a un hombre que inventa una máquina por medio de la cual puede viajar hacia atrás y hacia adelante, al través del tiempo, se adaptaba muy bien a los gustos del joven Wells. Estaba este fascinado por los descubrimientos de la ciencia y sus posibilidades, y aunque no tenía la imaginación de Julio Verne, poseía más ingenio, y fué capaz de hacer verosímiles las historias extravagantes. Esto era lo que su público quería. El pasado siglo XIX había dado en gran parte, la interpretación mecánica de la vida; pero el público seguía pidiendo sueños y maravillas. Las buscó primero en los cuentos góticos de horror, y ahora las perseguía en las novelas científicas.

Wells se mostró capaz de complacer a su nuevo público y se hizo un profeta del progreso material. Su mente era rica en ideas. "The War of the Worlds" (La guerra de los mundos) nos habla de la Tierra invadida por los habitantes de Marte; "The War in the Air" (La guerra en el aire) es una previsión de los zepelines y los aeroplanos; "The Food of the Gods" (El alimento de los dioses) se refiere a una substancia que hace a las criaturas crecer muy por encima de su tamaño normal. Tiene otras historias sobre la Edad de Piedra, o sobre una estrella que está a punto de chocar con la Tierra, o sobre una droga que hace a los hombres pensar y moverse a gran velocidad, de modo que la vida en torno de ellos se vuelve excesivamente lenta.

Por muy delicioso que fuera todo esto, no bastaba a probarnos el genio de Wells para el estudio de los caracteres y la comedia, ni su conocimiento y comprensión de la vida cotidiana. En 1900 comenzó a escribir la primera de una serie de novelas referentes a sus primeras experiencias. La primera novela de esta serie es "Love and Mr. Lewisham", que nos presenta a un joven maestro, Mr. Lewisham, serio, descuidado y pobre, pero con un profundo sentimiento de la belleza. Cinco años más tarde publicó "Kipps", novela de un ayudante en un gran almacén de pañerías de Folkestone. Está menos educado y más desarticulado que Mr. Lewisham, pero muestra en sus primeros años esa brillantez peculiar, que parece haber sido la característica de los comienzos de su siglo. Manifiesta ese toque aún en los incidentes más insignificantes:

> "Es una radiante tarde de domingo; la escena es un pequeño banco solitario, en la mitad del camino hacia Leas, y Kipps tiene cuatro años más. Hay un bozo perfectamente perceptible en su labio superior y su vestido es tan elegante como lo consienten sus medios. Su cuello es tan alto que le araña la inofensiva mandíbula; su sombrero tiene un ala encorvada, su corbata es de buen gusto, sus pantalones son de sencilla elegancia y sus botas tienen cañas de color claro con un botón al lado. Golpea los guijarros del camino con un bastoncillo y mira de reojo a Flo Bates, la jovencita cajera".

Kipps hereda dinero, alterna con la buena sociedad, está comprometido para casarse y se siente completamente desgraciado, hasta que al fin se decide a casarse con una muchacha de su clase. Kipps fué creado, según Wells, "en un momento de indignación; es una criatura mal nutrida física y mentalmente; ligeramente destartalada y antigramatical, y débilmente snobista". Pero lo curioso es que lo que le da su verdadero valor al libro no es la indignación ni el análisis social, sino la comedia y la imaginación creadora implicadas en él.

"La historia de Mr. Polly" tiene una intención parecida a la de Kipps; pero nadie podrá llamar mal nutrido a Mr. Polly. Ha padecido también de mala crianza, pero ha sido siempre un hombre de ideas y de agudos rasgos de originalidad. Es una mezcla de ser lastimoso y ridículo, de cobardía y de coraje. Gana nuestra simpatía desde el primer momento y es una de las más brillantes creaciones de la literatura moderna.

Wells nos lo muestra en conflicto con la sociedad. Es un tendero en lucha con las deudas, con la indigestión y con una mujer regañona. Planea una fuga, provoca un incendio premeditado y está a punto de suicidarse, hasta que se instala en la Taberna de Potwell, junto al río. Viene después la defensa de la taberna por parte de Polly contra el cerco del tío Jim, olvidándose aquí Wells de su tesis, para escribir con inspirado númen, en un estilo de pura farsa, un incidente que no tiene rival en la literatura de ficción de este siglo.



La cuarta de las comedias de la vida de la clase media es "Tono-Bungay". Nos habla de un farmacéutico de pequeña ciudad, que adquiere una patente de medicina sin valor, hace una enorme fortuna y la pierde. Esta novela revela una fina observación, buen estudio de caracteres y excelente humor, pero muestra ya signos de lo que había de ocurrirle luego a Wells, porque está escrita en primera persona, y el narrador divaga continuamente dándonos sus opiniones sobre finanzas, política, religión y todo lo demás. Desde este momento, Wells fué perdido para la literatura de ficción. Sus novelas siguieron teniendo el mismo contenido, pero las utilizaba como bases para sus argumentos. En libro tras otro el argumento se desintegra, y los personajes andan y hablan, o se sientan y reflexionan, hasta que en "The World of William Clissold", el autor abandona todo intento de hacer literatura de ficción.

Wells prefiere desde entonces ser un educador más que un autor entretenido (en todos los sentidos de esta palabra), y dedica la mayor parte de su tiempo a escribir libros de divulgación, como "La ciencia de la vida". Su reputación se asienta, sin embargo, hasta el fin, en sus obras de artista, aunque tengamos que admitir que a veces es un poco desmañado, a veces demasiado ingenuo, y en general carece de una prosa estilizada. Sin embargo, sus obras mejores tienen una vitalidad que las distingue del trabajo de otros novelistas que aspiraron a fines más altos. Wells tiene un toque de poesía también, la poesía de los placeres sencillos, de las tabernas populares, de los embarcaderos, de los paseos en bicicleta a lo largo de los caminos, junto a los canales. Y en toda su obra hay una genuina comprensión del hombre medio y de las experiencias que pueden ocultarse o perderse por la falta de educación o las dificultades económicas. Kipps y Polly pertenecen a una raza duradera.

*Norman NICHOLSON.*

# "DOUBLE COEUR" LO OBSEQUIAMOS

ORIGINAL DIJE DEL AMOR

CON CADA JUEGO DE ALIANZAS

























TODOS ESTOS PRECIOS INCLUYEN GRABADO y ESTUCHE




























*Sea feliz!* COMPROMETASE CON ALIANZAS DE







AL INTERIOR ENVIAMOS CATÁLOGO, *pídalo!*

*Joyería* PARIS 18 DE JULIO 1429

# Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS



EL REGRESO AL PAIS DE LOS MONOS

























TRIBU NO RECORDABA. LAS MONAS CON SUS CRÍAS ...LTABAN Y GRUÑIAN. LOS MONOS TOROS MOSTRARON ...S COLMILLOS MIENTRAS TARZÁN SE ACERCABA ...BLANDO SU LENGUAJE.

